



ACADEMIC COLLABORATION PROTOCOL

BETWEEN

DOKUZ EYLÜL UNIVERSITY

İZMİR, TÜRKİYE
AND

PRIZREN "UKSHIN HOTI" UNIVERSITY

PRIZREN, KOSOVO

	Universiteti i Prizrenit University of Prizren Univerziteti Prizrenë "UKSHIN HOTI"
Pranuar më dt.	07.06.2023
Zyra e pranimit	Nr. i protokollit
308	01-325



Dokuz Eylül University and University "Ukshin Hoti" Prizren have agreed upon academic collaboration in accordance with the following principles.

PARTIES

Article 1:

The parties of this protocol are,

- Dokuz Eylül University
- University "Ukshin Hoti" Prizren

SCOPE OF ACTIVITIES

Article 2:

- To establish and promote collaboration between Dokuz Eylül University and University "Ukshin Hoti" Prizren,
- To initiate student exchange programs (approximately equal numbers between universities),
- To initiate academic staff exchange programs,
- To assist in the provision and exchange of course books, scientific publications, curricula and other educational materials,
- To investigate possible collaborations in the conduction of scientific research projects,
- To jointly develop and strengthen the teaching and research techniques and materials
- To jointly organise congresses, conferences, symposia, seminars and workshops aiming to provide the exchange of information and experience among the colleagues of both parties.

EXECUTION OF THE PROTOCOL

Article 3:

- Both institutions are responsible for the administration and execution of this protocol.
- Both institutions will appoint co-ordinators for the fulfilment of the protocol.
- Co-ordinators collaborate to develop guidelines, funding sources and the appropriate timetables to ensure the success of the protocol.

FINANCIAL LIABILITIES:

Article 4:

- a) Two universities will endeavour to provide financial resources within the legal limitations for the fulfilment of this protocol successfully.
- b) Within the framework of student exchange programmes, visiting students will not pay any fees to the hosting university.
- c) Hosting institution will provide or meet the expenses for boarding and lodging to the visitors (staff and/or students) provided that the facilities of the university are available. Hosting institution will not provide travel expenses, health insurance and other expenses for incoming students and staff.
- d) Hosting institution will not pay a salary to the visiting academic staff members.
- e) At least a thirty days' notice will be given to the hosting party prior to the arrival date of the visiting staff.

ADMINISTRATIVE RESPONSIBILITY

Article 5:

The Office of International Affairs at Ukshin Hoti University and the Office of International Affairs at DEU shall serve as coordinators of this Agreement at their respective universities:

University "Ukshin Hoti" Prizren
Attention : Pro. Asoc. Dr. Samedin KRRABAJ, Rektor
Address : Rruga e Shkronjave, No.1
Telephone : +381 (0) 29 - 232 140
Fax :
Email : retorati@uni-prizren.com

Dokuz Eylül University
Attention: Prof. Dr. Nükhet HOTAR
Address : Dokuz Eylül University International Relations Central Office
Cumhuriyet Bulvarı No:144 Alsancak / İzmir 35210 / Türkiye
Telephone : +90 232 412 16 52
Fax : +90 232 412 10 56
Email : international@deu.edu.tr

VALIDITY OF PROTOCOL:

Article 6:

- a) The protocol will be valid for 3 (three) years. It can be renewed for equal periods unless one party is notified by the other about the termination of the protocol in writing at least one year prior to the end of this period.
- b) Should either of the parties wish to make modifications, a written notice will be given prior to



the modification.

c) Annex protocols can be established between the faculties and vocational schools of both universities to define the specific areas of activity within this protocol.

OTHER PROVISIONS:

Article 7:

This protocol is prepared in two languages, Turkish and English and two copies, each being equally valid in effect after completing legal procedures and signing by legal representatives.

Prof. Dr. Nükhet HOTAR

Rector of Dokuz Eylül University

Pro. Asoc. Dr. Samedin KRRABAJ

Rector of University "Ukshin Hoti" Prizren

Signature:

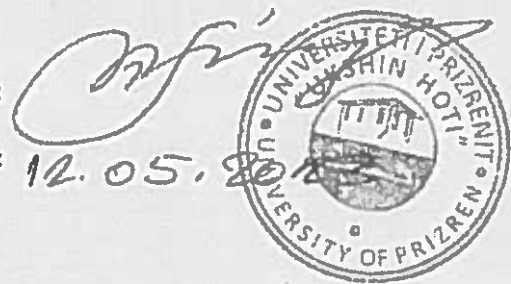
Date : 06.06.2023



Signature :

Date :

12.05.2023





DOKUZ EYLÜL ÜNİVERSİTESİ
İZMİR, TÜRKİYE
VE
PRİZREN "UKSHIN HOTI" ÜNİVERSİTESİ
PRİZREN, KOSOVA
ARASINDA
AKADEMİK İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ

 Universiteti i Prizrenit University of Prizren Univerzitet Prizrena "UKSHIN HOTI"	
Pranuar më dt. 07.06.2023	
Zyra e pranimit	Nr. i protokolit
308	01-325



Dokuz Eylül Üniversitesi ile Prizren "Ukshin Hoti" Üniversitesi aşağıdaki ilkeler doğrultusunda akademik işbirliği üzerinde mutabık kalmışlardır.

TARAFLAR

Madde 1:

Bu protokolün tarafları:

- Dokuz Eylül Üniversitesi
- Prizren "Ukshin Hoti" Üniversitesi

ETKİNLİK ALANLARI

Madde 2:

- Dokuz Eylül Üniversitesi ile Prizren "Ukshin Hoti" Üniversitesi arasında bir işbirliği kurmak ve bunu geliştirmek
- Öğrenci değişim programlarını başlatmak (üniversiteler arasında birbirine eşit ya da yaklaşık sayıda öğrenci değişimden yararlanacaktır)
- Akademik kadro değişim programlarını başlatmak.
- Ders kitaplarının, bilimsel yayınların, ders içeriklerine ve eğitimin diğer alanlarına yönelik diğer malzemelerin sağlanmasında ve karşılıklı değişimine katkıda bulunmak,
- Bilimsel araştırma projelerinin yürütülmesine yönelik işbirliği imkânlarını araştırmak,
- Ortak olarak öğretim ve araştırma teknikleri ve malzemeleri geliştirerek bunları güçlendirmek.
- Taraflar arasında karşılıklı bilgi ve deneyim alışverişini geliştirmek üzere ortak olarak, yüksek lisans ve doktora tezlerinde danışmalık, kongreler, konferanslar, sempozyumlar, seminerler ve atölye çalışmaları düzenlemek.

PROTOKOLÜN UYGULANMASI

Madde 3:

- Taraflar bu protokolün idaresi ve uygulanmasından sorumludurlar.
- Her iki kurum da protokolün uygulanması için birer koordinatör atarlar.

c) Koordinatörler protokolün başarıyla uygulanmasına yönelik ana hatları, mali kaynakları ve uygun zamanlamayı belirlerken işbirliği içinde çalışırlar.

FİNANSAL SORUMLULUKLAR

Madde 4:

- a) Her iki üniversite de bu protokolün başarıyla uygulanması için gerekli mali kaynakları hukuki ölçüler dâhilinde sağlamaya gayret edeceklerdir.
- b) Öğrenci değişim programları çerçevesinde, ziyaretçi öğrenciler gittikleri kuruma öğrenci katkı payı veya öğrenim ücreti ödemeyeceklerdir.
- c) Ev sahibi kurum konuk öğrenim elemanı ve öğrencilere imkânları dâhilinde uygun barınma ve yemek olanağı sağlayacaktır. Ev sahibi kurum ulaşım, sağlık sigortası ve diğer harcamaları üstlenmeyecektir.
- d) Değişimden yararlanan öğretim elemanlarına gidilen kurum tarafından ayrıca ücret ödenmeyecektir.
- e) Değişimden yararlanacak öğretim elemanları hakkında, gidecekleri kuruma en az otuz gün önce bilgi verilecektir.

İDARİ SORUMLULUKLAR

Madde 5:

Ukshin Hoti Üniversitesindeki Uluslararası İlişkiler Ofisi ve Dokuz Eylül Üniversitesindeki Dış İlişkiler Koordinatörlüğü bu anlaşmanın ilgili üniversitelerdeki koordinatörlüğü görevini üstlenecektir:

Prizren "Ukshin Hoti" Üniversitesi

İlgili : Pro. Asoc. Dr. Samedin KRRABAJ, Rektör
Adres : Rruga e Shkronjave, No.1
Telefon: +381 (0) 29 - 232 140
Fax :
Email : retorati@uni-prizren.com

Dokuz Eylül Üniversitesi

İlgili : Prof. Dr. Nükhet HOTAR
Adres : Dokuz Eylül Üniversitesi Dış İlişkiler Ofisi
Cumhuriyet Bulvarı No:144 Alsancak / İzmir 35210 / Türkiye
Telefon: +90 232 412 16 52
Faks: +90 232 412 10 56
Eposta : international@deu.edu.tr

PROTOKOLÜN SÜRESİ:

Madde 6:



- a) Protokol 3 (üç) yıl boyunca geçerli olacaktır. Sözleşme süresinin sona ermesine en az 1 (bir) yıl kala taraflardan biri sözleşmenin sona ereceğini karşı tarafa yazılı olarak tebliğ etmedikçe işbu sözleşme aynı şartlarda 3 (üç) yıl süre ile devam edebilir.
- b) Taraflardan herhangi biri protokol üzerinde değişiklik yapılmasını talep edecek olursa, bunu karşı tarafa yazılı olarak bildirecektir.
- c) Bu protokoldeki etkinlik alanları konusunda her iki üniversite kapsamında ayrıca fakülte ve meslek yüksekokulları ile de EK protokoller düzenlenebilecektir.

DİĞER HUSUSLAR:

Madde 7:

Türkçe ve İngilizce olarak iki dilde ve ikişer kopya halinde hazırlanan işbu protokol, her iki Üniversitenin yasal prosedürlerini takiben, taraflarca imzalandığı tarihte yürürlüğe girecektir.

Prof. Dr. Nükhet HOTAR

Dokuz Eylül Üniversitesi Rektörü

İmza:

Tarih: 06.06.2025



Pro. Asoc. Dr. Samedin KRRABAJ

Prizren "Ukshin Hoti" Üniversitesi Rektörü

İmza:

Tarih: 12.05.2025

